

## Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971  
ISI (Dubai, UAE) = 0.829  
GIF (Australia) = 0.564  
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912  
ПИИЦ (Russia) = 0.126  
ESJI (KZ) = 8.997  
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630  
PIF (India) = 1.940  
IBI (India) = 4.260  
OAJI (USA) = 0.350

SOI: [1.1/TAS](#) DOI: [10.15863/TAS](#)

### International Scientific Journal Theoretical & Applied Science

p-ISSN: 2308-4944 (print) e-ISSN: 2409-0085 (online)

Year: 2020 Issue: 11 Volume: 91

Published: 20.11.2020 <http://T-Science.org>

QR – Issue



QR – Article



**Dilfuza Koptilewovna Nzamatdinova**

Karakalpak scientific research institute of humanities

Student of Basic Doctorate

Karakalpak branch academy of sciences of the Uzbekistan,

[dnizamatdinova@mail.ru](mailto:dnizamatdinova@mail.ru)

## USING STRONG COMPARISONS WITH BIRD NAMES IN KARAKALPAK FOLK DASTANS

**Abstract:** The article discusses the Karakalpak stable comparisons, the use of stable comparisons with the names of birds, in the linguoculturological aspect. In Turkic studies, stable comparisons are considered poorly studied. In Karakalpak linguistics, there are no special studies on the topic under study. This testifies to the urgency of this problem in modern Karakalpak linguistics. The analysis of the use of stable comparisons of this category is carried out on the material in the Karakalpak folk dastans.

**Key words:** comparisons, stable comparisons, semantics, phraseological units, cultural linguistics.

**Language:** Russian

**Citation:** Nzamatdinova, D. K. (2020). Using strong comparisons with bird names in Karakalpak folk dastans. *ISJ Theoretical & Applied Science*, 11 (91), 305-307.

**Soi:** <http://s-o-i.org/1.1/TAS-11-91-48> **Doi:**  <https://dx.doi.org/10.15863/TAS.2020.11.91.48>

**Scopus ASCC:** 1203.

### УПОТРЕБЛЕНИЕ УСТОЙЧИВЫХ СРАВНЕНИЙ С НАЗВАНИЯМИ ПТИЦ В КАРАКАЛПАКСКИХ НАРОДНЫХ ДАСТАНАХ

**Аннотация:** В статье рассматриваются каракалпакские устойчивые сравнения, употребление устойчивых сравнений с названиями птиц, в лингвокультурологическом аспекте. В тюркологии устойчивые сравнения считается малоизученным. В каракалпакском языкознании нет специальных исследований по изучаемой теме. Это свидетельствует об актуальности данной проблемы в современном каракалпакском языкознании. Проводится анализ употребления устойчивых сравнений данного разряда на материале в каракалпакских народных дастанах.

**Ключевые слова:** сравнения, устойчивые сравнения, семантика, фразеологизмы, лингвокультурология.

#### Введение

Сравнение является древнейшим приёмом познания окружающей действительности, в основе которого лежит сопоставление двух понятий, явлений с целью выявления общего для них признака, что позволяет человеку познать неизвестные реалии за счёт атрибута известного ему предмета либо явления.

Сравнение употребляется для выражения отношений между явлениями, предметами и для обозначения средства воплощения этих отношений.

Сравнение как логический приём определяет отношения между объектами, для обозначения

таких отношений в лингвистике существует термин «подобие».

Сравнения могут передавать мироощущение своих носителей: установки и нравы, устремления и склонности. По-видимому, не случайно сравнения наряду с фразеологизмами приводятся в аспекте выявления культурных констант – составляющих национальной картины мира. Национально-культурная специфика сравнений связана с культурной информацией, хранимой в их внутренней форме.

## Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971  
ISI (Dubai, UAE) = 0.829  
GIF (Australia) = 0.564  
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912  
ПИИЦ (Russia) = 0.126  
ESJI (KZ) = 8.997  
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630  
PIF (India) = 1.940  
IBI (India) = 4.260  
OAJI (USA) = 0.350

Реакции-сравнения, опережающие черты характера (ленивый, как кот, глупый, как курица) в большинстве своем являются идеальными объектами, имеющими несколько иную, чем у физических предметов, природу. Свое отражение в сознании носителей языков они находят путем воздействия на органы чувств опосредованно, через наблюдение за целыми комплексами действий, поступков, высказываний человека. При этом сужаются объективные условия для возникновения ассоциаций в основе сравнения черт характера с объектами реального мира, природных явлений, растений, животных.

Устойчивые сравнения довольно емко отражают мировосприятие говорящего, его национальную культуру, убеждения и верования. (3.48)

Устойчивые сравнения являются особым пластом фразеологии каждого народа. К числу языковых единиц, способствующих более детальному изучению национальной картины мира того или иного народа, безусловно, относятся сравнения. Представляя собой устойчивые структуры с особой внутренней формой, признаками и способами выражения, они являются образным средством, которое позволяет войти в национальную языковую сферу. Устойчивые сравнения являются лексическими единицами языка. Сравнение называют «первым шагом в познании мира». Одной из основных функций любого национального языка считают фиксацию и хранение всего комплекса знаний и представлений данного языкового сообщества о мире. Такое знание является результатом работы коллективного сознания и фиксируется в языке, прежде всего в его лексическом и фразеологическом составе. Устойчивые сравнения признаны одним из самых многочисленных разрядов фразеологических единиц, которые благодаря своему стабильному характеру позволяют передавать ценностную и культурную информацию от поколения к поколению, обеспечивая преемственность этнических представлений. Особенно ярко ценностная картина мира проявляется в сравнениях, субъектом которых является человек.

Профессор С.И.Ройзензон считает, что сравнивая что-то с чем-то на основании какого-либо признака, человек осваивает окружающую его действительность, делает определенную маркировку реалий, дает характеристику. (3:127)

Так человеку проще понять и осмыслить то, что происходит вокруг. Сравнивать можно все: человека, человеческую деятельность, его поведение, мир животных, рыб, птиц, предметы, явления, мысли, чувства, эмоции и т.д.

В процессе активного освоения окружающего мира человек постоянно сравнивает одни предметы и явления с другими,

проводит параллели и выделяет основные и второстепенные признаки. По мнению В.М.Огольцова устойчивые сравнения это готовые языковые единицы. (4:159)

Устойчивые сравнения являются основным и устойчивым пластом фразеологизма.

Многие из устойчивых сравнений всем известны: как слон, как жар-птица, как соловей, как орёл. Их можно назвать «знакомыми незнакомцами», потому что, с одной стороны, они хорошо известны и понятны, а с другой стороны, они очень разные, у большинства из них несколько значений.

Существует две категории образных сравнений:

1. Сравнения индивидуально-творческие или свободные,

2. Сравнения общенародные или устойчивые.

Устойчивые сравнения-это особая система языковых единиц. Эта система характеризуется многообразными и сложными взаимосвязями.

Устойчивые сравнения, которые непосредственно соотносятся с понятием «человек», «человек-птица» в народном дастане «Гулнахар» например: «Перед Гулнахаром, как соловей поет его язык». Кустай көкке енеди.-Как птица, поднимающая ввысь.

В народных дастанах птица является эталоном красоты, нежности и свободы.

Птица орёл является эталоном силы, физической возможности, зоркости и бдительности.

Например:

Бүркіттей пәнже салады.-Нападает как орёл.

2.Ат үстінде бүркіттей,

Пәнже енди урады.

3.Ашбүркіттей талпынып,

Шығалмастаўғаөрлейсең,

Алатугын арысландай.

Ыңырасаң гүрлейсең. [Дастан «Гулнахар» стр.256]

В древнетюркском языке глагол «бур» обозначает «держат крыльями». Из этого и появилось название птиц Буркит-орёл [1. 42]

Птицы-охотники. Одна из таких птиц "Кыргыз", которая встречается часто в народных дастанах.

Например:

Шымшық қашан қанқырғыйдай,

Қағып алды қолынан.[Дастан «Гулнахар» стр.256 ]

Ещё пример: как жар-птица. Так говорят о красивой девушке, у которой длинные красивые волосы, а также о девушке, которая ходит, шагает, широко и статно.

«Жар-птица» с персидского языка обозначает «маленькое, хрупкое», «красивое, милое» создание.

Например:

## Impact Factor:

ISRA (India) = 4.971  
ISI (Dubai, UAE) = 0.829  
GIF (Australia) = 0.564  
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912  
РИИЦ (Russia) = 0.126  
ESJI (KZ) = 8.997  
SJIF (Morocco) = 5.667

ICV (Poland) = 6.630  
PIF (India) = 1.940  
IBI (India) = 4.260  
OAJI (USA) = 0.350

Изиндеги синдилер,  
Тотыдайын таранып,  
Сапарын кырдың тиледи.  
Тоты кустай таранып,  
Хүр кырындай үпилдер,  
Басындағы орамал.[Дастан «Гулнахар» стр.  
260]

Устойчивые сравнения с названиями птиц используются не только для описания внешности человека, но и используются для описания его эмоционально-психологического состояния.

Например: Кеўлиң мысал ушқан кустай-твоя душа свободна, как птица,

Адасқан ғаздай табысып,- как заблудивший гусь.

### Заклучение

В устном народном творчестве образы птиц занимают особое место. Они встречаются в народных сказках, дастанах, народных песнях.

Следует отметить, что исследование семантики устойчивых сравнений с названиями птиц в народных дастанах не только интересно, но и необходимо для дальнейшего развития лингвистики.

## References:

1. Hozhanov, M. (2019). *Karakalpak tilinde ornonimlar*. Nökis «Karakalpakstan».
2. (1982). *Karakalpak tiliniñ tysindirme sözligi*. T. 1. (p.387). Nökis Karakalpakstan.
3. Rojzenzon, S.I. (1968). *Otrazhenie realij v sravnitel'nyh ustojchivyh oborotah* (na materiale anglijskogo jazyka). Samarkand.
4. Ogo'cev, V.M. (2001). *Ustojchivye sravnenija russkogo jazyka / sinonimo-antonimicheskij/ - M., Russkie slovari. Astrel.*
5. (2009). *Karakalpak folklory*. 14-26- tomlar. Tashkent: «Mənavijat».
6. Lebedeva, L.A. (2003). *Vvedenie. Ustojchivye sravnenija russkogo jazyka: Kratkij tematiceskij slovar'*, (pp.3-11). Krasnodar.
7. Rusova, N.Jy. (2004). *Ot allegorii do jamba: terminologicheskij slovar`tezaurus po literaturovedeniu*. (p.304). Moscow.
8. Telija, V.N. (1996). *Russkaja frazeologija. Semanticheskij, pragmaticheskij i lingvokul'turologicheskij aspekt*. (p.230). Moscow: Izd-vo «Shkola. Jazyki russkoj kul'tury».
9. Aleshin, A.S. (2012). *Ustojchivye sravnenija shvedskogo jazyka: lingvokul'turologicheskij aspekt*. (p.260). SPb.: Nestor- Istorija.